

★ 儒勒·凡尔纳 ★
科幻绘本系列
Jules Verne

地心游记

A stylized illustration of the Earth, depicted as a green and blue sphere with white outlines of continents. The Earth is set against a vibrant red background. A large, white, stylized title '地心游记' (Journey to the Center of the Earth) is superimposed over the Earth. The character '地' (Earth) at the top has a small volcano on its top with orange smoke rising from it. The character '心' (Heart/Center) in the middle contains a yellow circle with a white sun and three small black silhouettes of people standing on a path. The character '记' (Record) at the bottom has a small white snake with a black eye and tongue emerging from its bottom right. The entire composition is framed by concentric red circles.

[希腊] 安东尼斯·帕帕基奥多罗 / 改编
[希腊] 艾而斯·薛玛尔茨 / 绘 吴华 / 译

★ 儒勒·凡尔纳 ★
科幻绘本系列
Jules Verne

[希腊] 安东尼斯·帕帕塞奥多罗 / 改编
[希腊] 艾丽斯·萨玛尔茨 / 绘 吴华 / 译



图书在版编目 (CIP) 数据

地心游记 / (希) 安东尼斯·帕帕塞奥多罗改编 ;
(希) 艾丽斯·萨玛尔茨绘 ; 吴华译. -- 北京 : 中信出
版社, 2018.1
(儒勒·凡尔纳科幻绘本系列)
ISBN 978-7-5086-8329-4

I . ①地… II . ①安… ②艾… ③吴… III . ①儿童故
事—图画故事—希腊—现代 IV . ① I545.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 276628 号

Journey to the Centre of the Earth
Antonis Papatheodoulou - Iris Samartzi
© 2015, Papadopoulos Publishing, Athens, Greece
Simplified Chinese translation copyright © 2018 by CITIC Press Corporation
ALL RIGHTS RESERVED
本书仅限中国大陆地区发行销售

地心游记 (儒勒·凡尔纳科幻绘本系列)

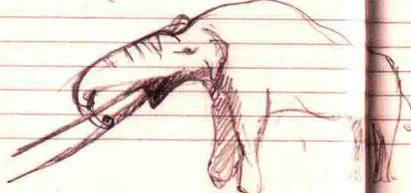
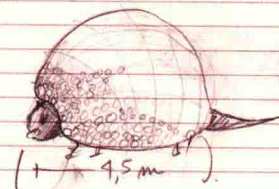
改 编 : [希腊] 安东尼斯·帕帕塞奥多罗
绘 者 : [希腊] 艾丽斯·萨玛尔茨
译 者 : 吴 华
出版发行 : 中信出版集团股份有限公司
(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)
承 印 者 : 鹤山雅图仕印刷有限公司

开 本 : 787mm × 1092mm 1/12 印 张 : 3 字 数 : 29 千字
版 次 : 2018 年 1 月第 1 版 印 次 : 2018 年 1 月第 1 次印刷
京权图字 : 01-2017-8143 广 告 经 营 许 可 证 : 京 朝 工 商 广 字 第 8087 号
书 号 : ISBN 978-7-5086-8329-4
定 价 : 35.00 元

图书策划 : 中信童书
策划编辑 : 李 姝 责任编辑 : 安 虹 营销编辑 : 张文佳 王馨可
封面设计 : 姜 婷 内文设计 : 王 莹

版权所有·侵权必究
如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。
服务热线 : 400-600-8099
投稿邮箱 : author@citicpub.com

Tyrannodonta



Και τὴν ἐπισκοπὴν 8000 τῶν?

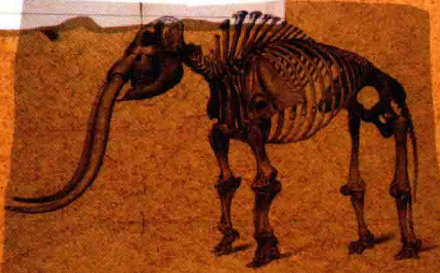
Prinzipien:

"... Zbiranje gorila, kupa
kajuzite. Mas gita to dleborja
te avy av, opina, napumina kupa
kale gopoz, kate gopoz. Jeta se
dolefer va dolefer avy.
Jupozaj na za dlebra, avy va
za epura na upela gupon se
dolefer kajuzite... Etra kajuzi
va se gupit se avy gupit na
za paze va...
Etra gupit avy kupa et kupa...
... Zupa paze et gupit o
xina paze se Jopuzi avy
on dlebor dlebor "



← ΤΟΥ ΚΤΟΥ ΠΙΤΗΣ

Решавик

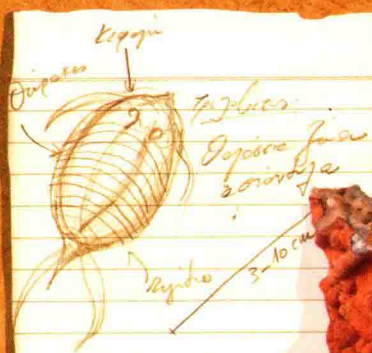
[illegible]

AS MAZE 40YME
TO PANI

Αστεία που είναι τα σπίτια των Ισλανδών!

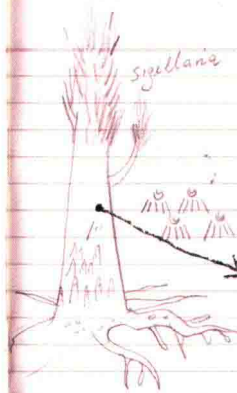
Σαν να τα έχει καταπιεί η γη. Οι τοίχοι
σχεδόν δεν φαίνονται και οι στέγες είναι
κατοπράσινες, όλο γρασιίδι, σαν λιβάδια.

Οι κάτοικοι λέει τις κουρεύουν συνέχεια,
γιατί αλλιώς ανεβαίνουν τα ζώα
για να βοσκήσουν!!

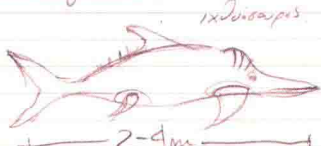
 $[ZnCO_3]$ 

Konigreich

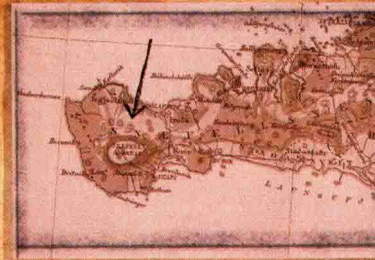
Lycopodium giganteum



18 August



Αρφειδοσόνιτις

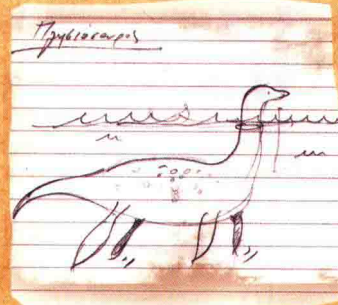


7 August

Χαλκός

Γράμματα

"...σε μία μέρα έβλεπον το σφαιρικό...
...μια για εβδομάδες...
...έβλεπον να βγαίνει κάποιον...
...συνεχιστική φρίκη."



Ο θεός Όττο είναι πολύ
ανυπόμονος. Τόσο, που κάθε
πρωί κουρεύει τις γλάστρες του
για να μεγαλώσουν, λέει, πιο γρήγορα.

Et quacunqve viam dederit fortuna sequamur

Μαλακίτις



Τα τανύρα που είχε
πίστα να πω δε
έβλεπε τα σκί
των

'Αμυγ
νε ηιονίστα



670 μυδίο
Κε670"



Κροκοίτις



Αμυνίτις



Λιντενμπροκίτης

图书在版编目 (CIP) 数据

地心游记 / (希) 安东尼斯·帕帕塞奥多罗改编;
(希) 艾丽斯·萨玛尔茨绘; 吴华译. -- 北京: 中信出版社, 2018.1

(儒勒·凡尔纳科幻绘本系列)

ISBN 978-7-5086-8329-4

I. ①地… II. ①安… ②艾… ③吴… III. ①儿童故事—图画故事—希腊—现代 IV. ① I545.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 276628 号

Journey to the Centre of the Earth

Antonis Papatheodoulou - Iris Samartzi

© 2015, Papadopoulos Publishing, Athens, Greece

Simplified Chinese translation copyright © 2018 by CITIC Press Corporation

ALL RIGHTS RESERVED

本书仅限中国大陆地区发行销售

地心游记 (儒勒·凡尔纳科幻绘本系列)

改 编: [希腊] 安东尼斯·帕帕塞奥多罗

绘 者: [希腊] 艾丽斯·萨玛尔茨

译 者: 吴 华

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

承 印 者: 鹤山雅图仕印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/12

印 张: 3 字 数: 29 千字

版 次: 2018 年 1 月第 1 版

印 次: 2018 年 1 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2017-8143

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

书 号: ISBN 978-7-5086-8329-4

定 价: 35.00 元

图书策划: 中信童书

策划编辑: 李 葵

责任编辑: 安 虹

营销编辑: 张文佳 王馨可

封面设计: 姜 婷

内文设计: 王 莹

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

★ 儒勒·凡尔纳 ★
科幻绘本系列
Jules Verne

[希腊] 安东尼斯·帕帕塞奥多罗 / 改编
[希腊] 艾丽斯·萨玛尔茨 / 绘 吴华 / 译





他一刻不停，如果不是在山里刨呀挖呀，就是在那些古老图书馆的地下室里，寻宝似的找出些奇奇怪怪的书来。

1863年5月的一天早晨，故事开始了。

我叔叔激动万分地闯进了办公室。

“我亲爱的阿克塞尔，你猜我发现了什么？”他说。

我当然是毫无头绪啦，不过，不管他发现了什么，那东西一定也有个怪名字。

“你看看，就是这个，”他说，“这是一份冰岛史学家斯诺里·斯图鲁逊的原稿！”

“谁的原稿？”我问。

“这是一本书，阿克塞尔，它有700多年历史了，用古老的维京语言写成，讲述的是冰岛首领们的历险故事。”

“冰岛在哪儿？”我又问。

“在大西洋中央，是个岛国。那里的火山熔岩被海水冷却，变硬后就形成了陆地。”

“哇噢！”

我说着，小心翼翼地接过了那本书。突然，书页里掉出了一张叠起来的小纸片。



叔叔伸手接住了它。这小纸片年代久远，都泛黄了。
他戴上眼镜，开始读那上面的内容——



MMESSUNKAS ENRA. TI DID I. HTRAE
EHT FO ERTNEC EHT NIATTA LLIW UOY
DNA, ENUJ FO SYAD TSAL EHT EROFEB
SEHCUOT SIRATRACS FO WODAHS EHT
HCIHW, LLEFEANS FO LLUKOJ FO RETARC
EHT OTNI, RELLEVART DLOB, DNECSED.

他的眼睛亮了。小纸片上的神秘文字一定记录着什么秘密，而我叔叔超级喜欢秘密——藏在石头里的地球的秘密啦，藏在旧书里的故事的秘密啦，埋藏在四周各种地方的秘密啦……那些秘密正耐心地等着有人来刨刨挖挖，来发现它们。

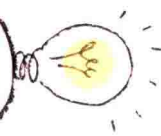
A cartoon illustration of a man with blonde hair and glasses, looking intently at a large, crumpled piece of paper he is holding. He is surrounded by a circular pattern of various symbols, including letters, numbers, and icons, set against a dark red background. The symbols include 'ä!', 'atratas', 'siratracs', 'ee, tGe', 'Kedriy', 'a', 'b', 'c', 'd', 'e', 'f', 'g', 'h', 'i', 'j', 'k', 'l', 'm', 'n', 'o', 'p', 'q', 'r', 's', 't', 'u', 'v', 'w', 'x', 'y', 'z', '0', '1', '2', '3', '4', '5', '6', '7', '8', '9', and various geometric shapes and icons like a question mark, a star, and a person.



叔叔把自己会的所有古代语言想了个遍，可是没有一种和这小纸片上的奇怪字迹一样。

“这些符号像是古代北欧的卢尼文，”他说道，“不过我读不出来，它们拼写得不太对。”

“也许是故意写错的呢？”我说，“不如你把它从后往前读，从右往左读，或者掉个个儿试试看？”



叔叔又戴上了眼镜，这一次，他从后往前读了出来……

DESCEND, BOLD TRAVELLER, INTO THE CRATER OF
JOKULL OF SNAEFELL, WHICH THE SHADOW OF
SCARTARIS TOUCHES BEFORE THE LAST DAYS OF
JUNE, AND YOU WILL ATTAIN THE CENTRE OF THE
EARTH. I DID IT. ARNE SAKNUSSEMM.

向下，勇敢的探险者，从斯奈菲尔冰川的火山口向下。六月的最后几天，斯加丹利斯的影子将落在其中一处。穿过它向下，便可抵达地心。我已经试过了。

阿恩·萨克奴姗

trate
maect
enrA



“简直不能更拗口了！”我说，“斯加丹利斯、斯奈菲尔、萨克奴姗，这都是些什么呀？”
可是我叔叔已经惊喜得说不出话了。他读着小纸片上的字，一遍又一遍，查了书又去查地图，直到一个小时之后才又开口说话。

“阿克塞尔呀，这张小纸片，是一个名叫阿恩·萨克奴姗的探险家写的，斯奈菲尔则是冰岛的一座火山。火山有三个火山口，而这里写道，每年六月末，斯加丹利斯山峰的影子会落在其中一个火山口上面。如果我们从那个火山口进去，就能找到通往地球中心的路——想想看呀，阿克塞尔，地球的中心啊！”



“这不可能！”我说，“这绝对办不到。肯定是在有人在跟我们闹着玩儿呢！”

“试试看就知道了，”叔叔说道，“立刻行动，马上准备，我们这就动身，到冰岛去，到斯奈菲尔去，到地球的中心去！”



为了在七月前赶到那儿，我们第二天就启程了，并且制订了“斯奈菲尔探险计划”。我们从德国出发，先到丹麦首都哥本哈根，而后抵达冰岛首都雷克雅未克。叔叔雇了一个强壮的猎人，名叫汉斯。他是土生土长的冰岛人，熟悉冰川火山，能帮上我们的忙。



我只带了个小包，装着几件衣服，一本日记，几支铅笔，还有一壶水。但我叔叔却正相反，他的大包里满满当当：温度计、压力计、罗盘、电灯，以及一些挖掘和砍凿工具。他还带上了绳子、绳梯、斧子、木桩、肉和饼干。

不过，他没带水，因为他确信在通往地心的路上，我们会找到地下水，那就足以解渴了。

